

捐款表格 Donation Form

捐款者資料 Donor's Information (請用正楷書寫 Please write in block letters)

* 捐款者姓名: (*先生/小姐) _____
Name of Donor: (*Mr. / Ms.) _____
地址 Address: _____
聯絡電話 Tel No.: _____ (*住宅 Home / 辦公室 Office) _____ (手機 Mobile)
傳真號碼 Fax No.: _____ 電郵地址 E-mail: _____
(*請刪去不適用者 Please delete whichever is not appropriate)

本人願意 I would like to

- 一次過捐款 make a one-off donation
○ HK\$300 ○ HK\$500 ○ HK\$1,000 ○ 其他金額(Any amount)HK\$ _____
- 每月定額捐助 donate on a monthly basis
○ HK\$100 ○ HK\$300 ○ HK\$500 ○ 其他金額(Any amount)HK\$ _____

用以支持下列事工 For the following purposes:

- 學校教育 School Education 醫療服務 Medical Services 社會服務 Social Services
 福音事工 Gospel Ministry 行政費用 Administration Costs 其他用途 Other purposes _____

捐款方法 Payment Method

- 劃線支票 (號碼: _____) (抬頭請寫「香港神託會有限公司」)
Crossed cheque no. _____ (Please make cheque payable to "Stewards Ltd")
- 直接存款至匯豐銀行「香港神託會有限公司」戶口, 號碼為 172-205353-006
Direct deposit to the account of "Stewards Ltd." at Hong Kong Bank. The account no. is 172-205353-006
- 自動轉賬 (只適合每月定期捐款, 請填寫本表格及直接付款授權書)
Autopay (For regular donors only. Please complete this form and the direct debit authorization form.)
- 七·十一現金捐款 Cash Donation via 7-Eleven
請帶同條碼到任何一間 7-11 便利店以現金捐款。每次捐款最少為港幣一百元。
請保留交易紀錄, 以便索取正式收據。
Bring the charity barcode to any 7-11 store and make cash donation.
The minimum donation amount is HK\$100 per transaction.
Please keep the transaction record for an official donation receipt.
- 網上捐款 On-line Donation (www.stewards.org.hk)
- 信用卡捐款 Credit Card Donation



持卡人姓名

Credit Card Holder : _____

信用卡類別

Card Type : Visa 萬事達卡 Master 信用卡號碼 Credit Card No : _____

發卡銀行

Issuing Bank : _____ 有效日期至 Card Expiry Date : _____

信用卡持有人簽署

Signature of Cardholder : _____ (簽署必須與上述信用卡戶口簽名樣式相同
Signature should correspond to specimen
signature of above specified credit card account)

請將支票/入數紙/捐款紀錄連同此表格寄回 九龍觀塘康寧道 145 號一樓 香港神託會 收。

Please send cheque / deposit slip / donation record together with this completed form to "Stewards Ltd., 1/F, 145 Hong Ning Road, Kwun Tong, Kowloon".

註 Remark : 凡捐款港幣 100 或以上, 可獲發捐款收據。An official receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.

DIRECT DEBIT AUTHORISATION 直接付款授權書

Date 日期: _____

Note: Please complete and return this form to **Stewards Ltd., 1/F, 145 Hong Ning Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong**

注意: 請填寫此授權書並寄回**香港九龍觀塘康寧道 145 號 1 樓, 香港神託會**收。

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款的一方 (受益人): Stewards Ltd. 香港神託會有限公司	Bank No. 銀行號碼 004	Branch No. 分行號碼 172	Account No. 戶口號碼 205353-006
---	-----------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

- I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below. 本人(等)現授權本人(等)的下述銀行, (根據受益人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述受益人, 惟每次轉賬金額不得超過以下指定的限額。
- I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。
- I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加), 本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
- I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice. 本人(等)同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬, 本人(等)的銀行有權不予轉賬。且銀行可收取慣常的收費, 並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
- This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 2 years, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. 本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立直接付款授權的戶口連續兩年內未有根據本授權而作出過賬的紀錄, 本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等), 即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。
- I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人(等)同意, 本人(等)取消或更改本授權書的任何通知, 須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行名稱		Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/Our Account No. 本人(等)的戶口號碼
#My/Our Name(s) as recorded on Statement / Passbook #本人(等)在結單/存摺上所紀錄的名稱				Contact Tel No. 聯絡電話號碼
*+ Limit for Each Payment/ Month *+每次/月付款的限額	+Expiry Date (Day/Month/Year) +到期日(日/月/年)	My/Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄的地址		
#Name of Debtor (if other than Account Holder) #債務人的姓名 (若非戶口持有人)		#My/Our Signature(s) +本人(等)的簽署		
Debtor's Reference (To be filled by Stewards Ltd.) 債務人參考 (由本會填寫)				
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks	Authorised Signature with Branch Chop		

*Please delete whichever is not appropriate *請刪去不適用者

Please write in block letters # 請以英文正楷填寫

+Notes +附註:

- If the amount of your payments are likely to vary each time, set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time. 如台端付款的數額每次可能不相同, 則請將最高者定為每次付款的最高限額。
- This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank. 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止), 則請將該欄留空。
- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account. 請保證貴戶在此授權書內的簽署, 與銀行戶口所簽署完全相同。
- If "Limit for Each Payment/Month" is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited". 如「每次/月付款的限額」一欄未有填上, 債務銀行會將轉賬限額設定為「不設上限」。

Remarks 備註: Receipt will usually be issued in April every year. 本會通常會於每年四月份寄發全年之收據。